

«Spreadthesign.com» es un diccionario on-line de lenguas de signos, financiado por la Unión Europea, de acceso gratuito y sin necesidad de registros. En español se podría traducir por "extiende y divulga el signo". Nace en 2006 como un proyecto dirigido a alumnos sordos de formación profesional con objeto de facilitar el aprendizaje y uso de las lenguas de signos de la Unión Europea y posibilita que estos alumnos accedan a programas de movilidad europea, a visitas o estancias de estudio, o al mercado laboral de los países miembros.

# «Spread the sign»

POR MARÍA SERGIA MARTÍN GONZÁLEZ  
OFICINA DE ATENCIÓN A LA DISCAPACIDAD, OADIS

**S**pread the sign cuenta con un fondo de más de 240.000 signos (entre todas las lenguas). En el caso de España dispone de 11.000 signos, que se incrementan día a día por la actividad de los miembros del proyecto.

Desde las primeras etapas, el Diccionario genera interés en grupos distintos a los previstos inicialmente. Por ejemplo, se conoce que lo utilizan maestros y profesores que atienden a alumnos sordos signantes; también intérpretes de lengua de signos en centros de ESO, Bachillerato y Formación Profesional e, igualmente, padres y madres de hijos sordos han comenzado a utilizarlo como instrumento didáctico de aprendizaje y comunicación en lengua de signos.

«Spread the sign» tiene la estructura básica de un diccionario on-line, a través del cual

se accede a un léxico de signos fundamental que oscila desde el más utilizado para la comunicación hasta el más especializado del campo educativo, tecnológico, agrario, etc. de un conjunto importante de lenguas de signos, tanto de la Unión Europea como de países como Estados Unidos, Japón o Brasil.

## ¿Por qué tantos países y tantas lenguas de signos?

La lengua de signos no es un código universal, creencia común, extendida y errónea. Las lenguas de signos son tan diferentes como lo son entre sí cualquiera de las lenguas orales. Por este motivo surge la necesidad de crear un espacio web como este.

A través de la página web [www.spreadthesign.com](http://www.spreadthesign.com) se facilita el aprendizaje de las lenguas de signos del diccionario.

En estos momentos, cuenta con un total de 15 países socios: Suecia, Reino Unido, Portugal, Chequia, Lituania, Turquía, Alemania, Letonia, Estonia, Polonia, Islandia, Austria, Italia, Rusia y España. En los últimos años se han adherido miembros extracomunitarios, procedentes de EEUU, India o Japón.

Se actualiza frecuentemente con nuevos signos y, poco a poco, se han ido incluyendo sus sonidos y correspondientes imágenes.

## Una web sencilla y gratuita

[www.spreadthesign.com](http://www.spreadthesign.com) es una página web sencilla, gratuita y sin necesidad de registros previos ni contraseñas.

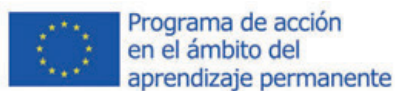
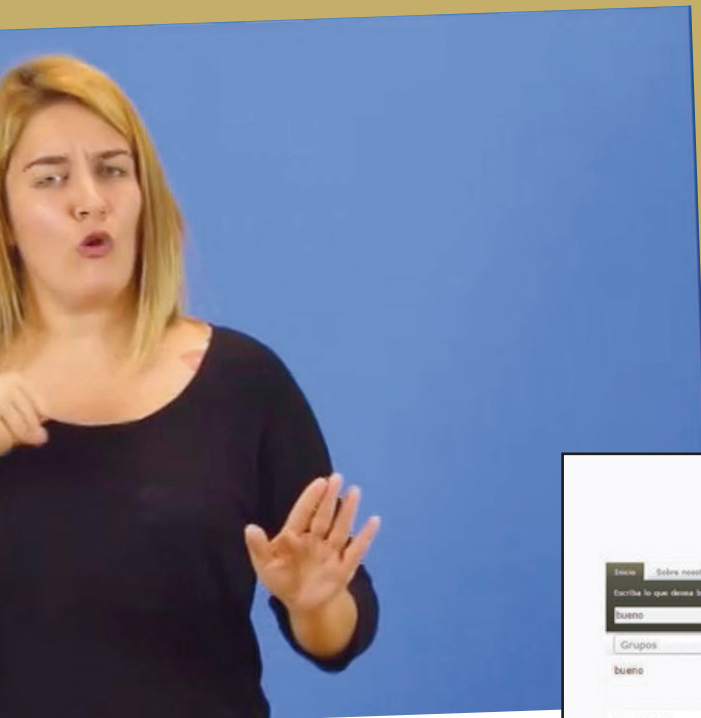
Paso a paso:

1º) Se introduce la palabra o frase que se desea buscar y



## «SPREAD THE SIGN» EN ESPAÑA

En España, el Diccionario «Spread the sign» se desarrolla por SIL, Servicios Integrales de Lengua de Signos, entidad privada con más de 20 años de experiencia en la comunicación en lengua de signos, formado por un equipo interdisciplinar de intérpretes de lenguas de signos, lingüistas e historiadores de educación. Colaborando estrechamente con equipos docentes de distintos centros educativos de educación infantil, primaria, secundaria, formación profesional y universidad que actualizan y recopilan un léxico ajustado a su contexto curricular.



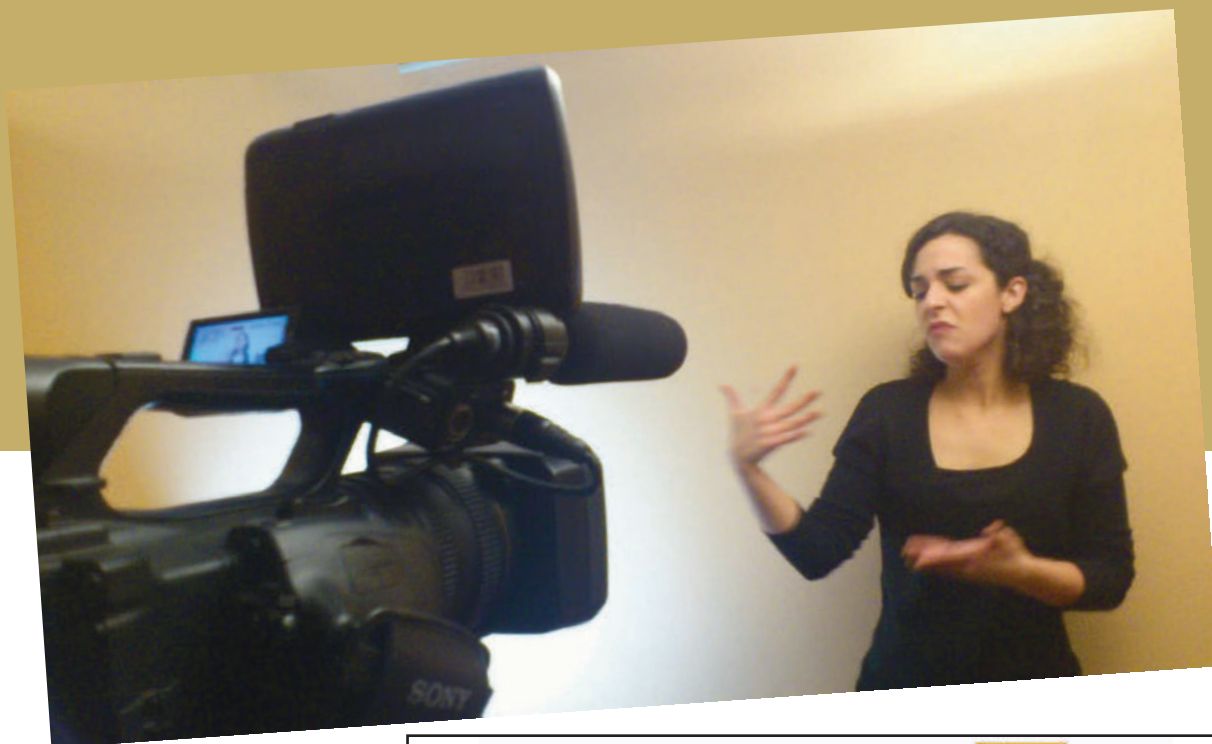
aparece su traducción en lengua de signos española o en la lengua de signos que elija. Al lado de la palabra hay dibujado un altavoz. Si se pulsa se puede escuchar la pronunciación.

2º) Seleccione alguno de los grupos en los que están divididas las entradas y alguna de las categorías.

Los grupos o ámbitos recogen signos o léxico que se adapta al vocabulario curricular de infantil, primaria, secundaria, formación profesional y de áreas como matemáticas, lengua, geografía, historia, cocina... también se pueden visualizar los signos por categorías: nombre, verbo, adjetivo...

La página permite también ver el signo en lengua de signos española y simul-

The image displays two screenshots of the 'SPREAD THE SIGN' website. The top screenshot shows a search interface with the word 'bueno' entered. Below the search bar, there are two rows of flags representing different languages. A video player shows a sign language interpreter. The bottom screenshot shows a category menu with options like 'Colores', 'Formas y tamaños', 'Medidas', 'Emociones', 'Características', 'Matemáticas', 'Numeros', and 'Combinaciones de afijos'. The website also features logos for Lifelong Learning and acapela, and a copyright notice for the 2012 European Sign Language Center.



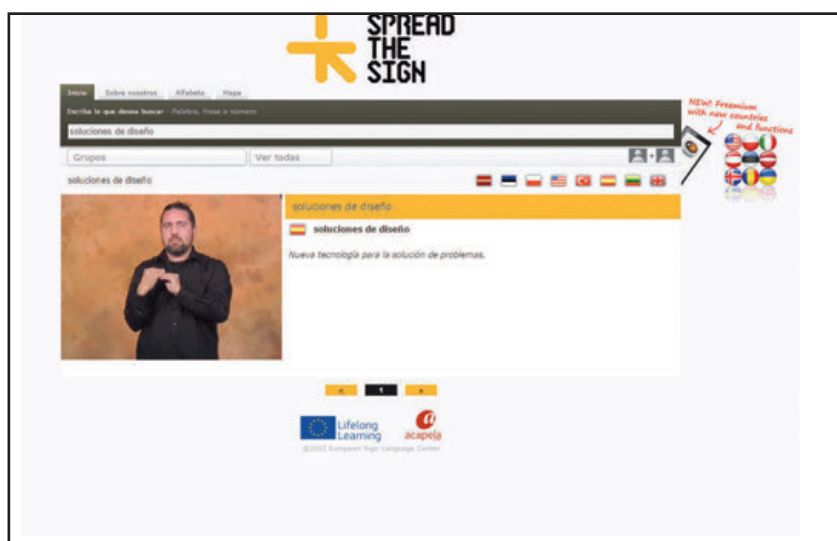
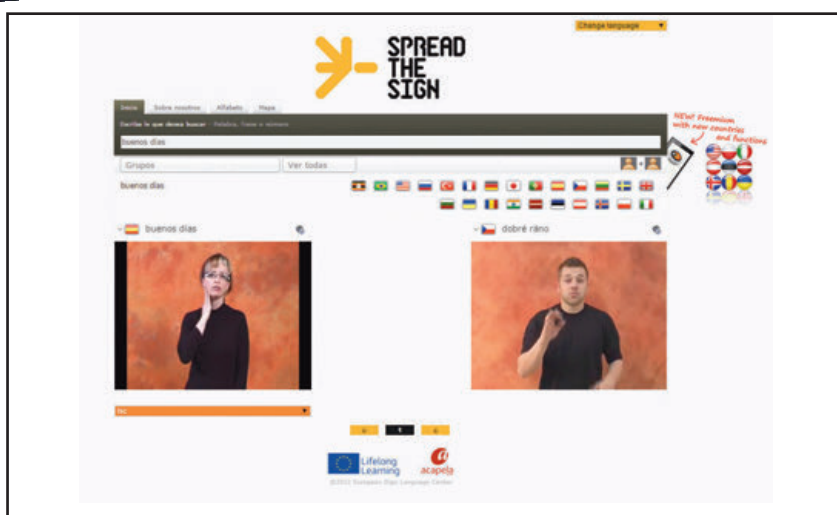
táneamente ver el signo en otra lengua diferente.

3º Reproducción en vídeo de frases con diferentes modelos en cada una de las lenguas de signos.

4º La página aporta información complementaria que facilita la comprensión de la acepción de los signos buscados. En este caso se ha buscado la frase “soluciones de diseño” y la parte explicativa que nos ofrece «Spread the sign» es “nueva tecnología para la solución de problemas”.

Hablamos de un diccionario que crece de manera continuada con la incorporación de nuevos ámbitos de especialización. Entre 2012 y 2015 se aumentarán el número de entradas en lengua de signos española en más de un 100%.

El Diccionario «Spread the sign» también está disponible para Iphone y Android y es tan sencillo como descargar la aplicación «Spread Signs».





La **Oficina de Atención a la Discapacidad, OADIS**, es un órgano de consulta dependiente de la Dirección General de Políticas de Apoyo a la Discapacidad. Aquí puedes presentar tus consultas o quejas en materia de no discriminación. Dirígete a la **OADIS** si has sido objeto de discriminación.

